

# MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

## VOTIVE MASS OF THE HOLY ANGELS

### POSTCOMMUNION

REPLĒTI, Dómine, benedictióne cælesti, suppliciter implorámus: ut, quod frágili celebrámus officio, sanctorum Angelórum atque Archangelórum nobis prodésse sentiámus auxílio. Per Dóminum.

We who are filled with blessings from heaven, humbly entreat Thee, Lord, that what we celebrate with this poor worship of ours, may become of profit to us by the help of the holy angels and archangels. Through our Lord.

*Psalm 102. 20, 1*

BENEDÍCITE Dóminum, omnes Angeli ejus: poténtes virtúte, qui fácitis verbum ejus, ad audiéndam vocem sermónum ejus. (T.P. Alleluía, alleluía.) Ps. Bénedic, anima mea, Dómino: et ómnia, quæ intra me sunt, nómini sancto ejus. Glória Patri.

DEUS, qui, miro órdine, Angelórum ministéria hominúmque dispénsas: concéde propítius; ut, a quibus tibi ministrántibus in cælo semper assistitur, ab his in terra vita nostra muníatur. Per Dóminum nostrum.

*Apocalypse 5. 11-14*

IN diébus illis: Audívi vocem Angelórum multórum in circúitu throni, et animálium, et seniórum: et erat númerus eórum millia millium, dicentium voce magna: Dignus est Agnus, qui occisus est, accipere virtútem, et divinitátem, et sapiéntiam, et fortitúdinem, et honórem, et glóriam, at benedictiónem. Et omnem creatúram, qua in cælo est, at super terram, et sub terra, et quæ sunt in mari, et qua in eo omnes audivi dicétes: Sedénti in throno, et Agno: benedictio, et honor, et glória, et potéstas in sæcula sæculórum. Et quátuor animalia dicébant: Amen. Et vigintiquátuor senióres ceciderunt in fácies suas: et adoravérunt vivéntem in sæcula sæculórum.

INTROIT

Bless the Lord, all ye His angels; you that are mighty in strength and execute His word hearkening to the voice of His orders. (P.T. Alleluia, alleluia.) Ps. Bless the Lord, O my soul and let all that is within me bless His holy name. Glory be to the Father.

COLLECT

Lord, Thou hast arranged the service of angels and men in a wonderful harmony; grant in Thy mercy that those, who always serve before Thee in heaven, may be the protectors of our life on earth. Through our Lord.

EPISTLE

In those days, I heard the voice of many angels round about the throne, and the living creatures and the ancients; and the number of them was thousands of thousands, saying with a loud voice: The Lamb that was slain is worthy to receive power, and divinity, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and benediction. And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them: I heard all saying: To Him that sitteth on the throne, and to the Lamb, benediction, and honour, and glory and power, for ever and ever. And the four living creatures said: Amen. And the four and twenty ancients fell down on their faces, and adored Him that liveth for ever and ever.

*Psalm 148. 1-2*

LAUDÁTE Dóminum de cælis: laudáte eum in excélsis. V. Laudáte eum, omnes Angeli ejus: laudáte eum, omnes virtútes ejus.

*Psalm 137. 1-2*

ALLELUIA, alleluia. V. In conspéctu Angelórum psallam tibi: adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo. Alleluia.

*After Septuagesima the Alleluia and the V. In conspectu are omitted and the following is said:*

*Psalm 102. 20, 21-22*

BENEDICITE Dóminum, omnes Angel ejus: poténtes virtúte, qui fácitis verbum ejus. V. Benedicite Dómino, omnes virtútes ejus: ministri ejus, qui fácitis voluntátem ejus. V. Benedicite Dómino, ómnia ópera ejus: in omni loco dominationis ejus, bénedic, anima mea, Dómino.

*During Eastertide the Gradual is omitted and the following Alleluia is said:*

*Psalm 137. 1-2; Matthew 28. 2*

ALLELUIA, alleluia. V. In conspéctu Angelórum psallam tibi: adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo. Alleluia. V. Angelus Dómini descéndit de calo, et acedens revólvit lápidem, et sedébat super eum. Alleluia.

*John 1.47-51*

IN illo témpore: Vidit Jesu Nathánaël veniéntem ad se, et dicit de eo: Ecce vere Isráelita, in quo dolus non est. Dicit ei Nathánæl: Unde me nosti? Respóndit Jesus, et dixit ei: Priúsqvam te Philippus vocáret, cum esses sub ficu, vidí te. Respóndit ei Nathánæl, et ait: Rabbi, tu es Filius Dei, tu es Rex Isráel. Respóndit Jesus, et dixit ei: Quia dixi tibi: Vidí te sub ficu, credis: majus his vidébis. Et dicit ei: Amen, amen

## GRADUAL

Praise ye the Lord from the heavens: praise Him in the high places. V. Praise ye Him, all His angels: praise ye Him, all His hosts.

## ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. I will sing praise to Thee in the sight of the angels: I will worship towards Thy holy temple, and I will give glory to Thy name. Alleluia.

## TRACT

Bless the Lord, all ye His angels: ye that are mighty in strength, and execute His word. V. Bless the Lord, all ye His hosts: ye ministers of His that do His will. V. Bless the Lord, all His works: in every place of His dominion, O my soul, bless thou the Lord.

## PASCHAL ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. I will sing praise to Thee in the sight of the angels: I will worship towards Thy holy temple, and I will give glory to Thy name. Alleluia. V. An angel of the Lord descended from heaven: and coming rolled back the stone, and sat upon it. Alleluia.

## GOSPEL

At that time, Jesus saw Nathanael coming to Him: and He saith of him: Behold an Israelite indeed, in whom there is no guile. Nathanael saith to Him: Whence knowest Thou me? Jesus answered, and said to him: Before that Philip called thee, when thou wast under the fig-tree, I saw thee. Nathanael answered Him, and said: Rabbi, Thou art the Son of God, Thou art the King of Israel. Jesus answered, and said to him: Because I said unto thee: I saw thee under the fig-tree, thou believest: greater

dico vobis, vidébitis cælum apértum, et Angelos Dei ascendéntes, et descendéntes supra Filium hóminis.

*Apocalypse 8. 3, 4*

STETIT Angelus juxta aram templi, habens thuríbulum áureum in manu sua: et data suet ei incensa multa: et ascéndit fumus arómatum in conspéctu Dei. (T.P. Alleluia.)

HÓSTIAS tibi, Dómine, laudis offerimus, suppliciter deprecántes: ut eásdem, angélico pro nobis interveniéntem suffrágio, et placátus accípias, et ad salutem nostram prove-nire concédas. Per Dóminum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, odorant Dominatíones, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes:

*Tobias 12. 6*

ANGELI, Archángeli, Throni et Dominatíones, Principátus et Potestates, Virtútes ce iórum, Cherubim atque Séraphim, Dóminum benedicíte in setérnum. (T.P. Alleluia.)

things than these shalt thou see. And He said to him: Amen, amen I say to you, you shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

## OFFERTORY

An angel stood near the altar of the temple, having a golden censer in his hand; and there was given to him much incense: and the smoke of the perfumes ascended before God. (P.T. Alleluia.)

## SECRET

We offer to Thee, Lord, a sacrifice of praise, and humbly beseech Thee, that through the prayers of the angels who plead for us, Thou would be appeased, and would receive it, and grant that it may avail for our salvation. Through our Lord.

## COMMON PREFACE

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God, through Christ our Lord: through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe: the Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we treat that Thou wouldst bid our voices also to be heard with theirs, singing with lowly praise:

## COMMUNION

Angels, Archangels, Thrones and Dominations, Principalities, and Powers, the Virtues of the heaven, Cherubim and Seraphim, bless the Lord for ever! (P.T. Alleluia.)